



bouncing cradle user guide

دليل المستخدم

Gebruikersgids

Guide d'utilisation

Gebrauchsanleitung

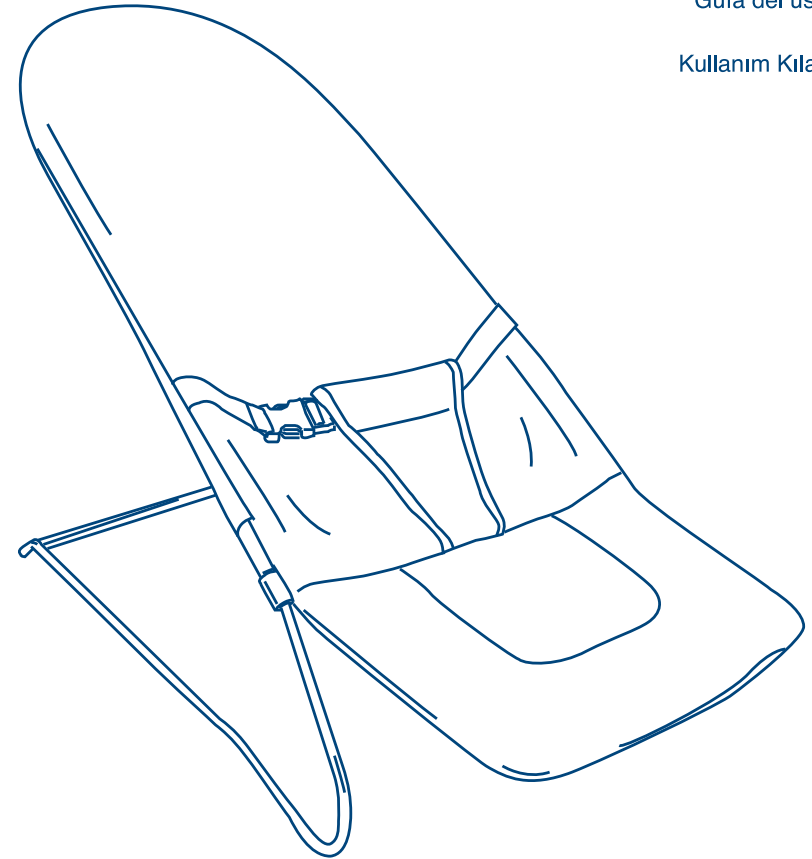
Οδηγός χρήστη

用戶指南

Руководство пользователя

Guía del usuario

Kullanım Kılavuzu



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Türkçe

sallanabilir ana kucağı

ÖNEMLİ! GELECEKTEKİ BAŞVURULARINIZ İÇİN SAKLAYINIZ.

Lütfen dikkat, bu kılavuzun yönlendirdiği bütün illüstrasyonlar kitabın başındaki İngilizce bölümünde bulunabilir.

Tanıtım

Bu ana kucağı kendi başına oturan bebekler için tavsiye edilmez.
(yaklaşık 6 aylıktan 9 kg.a kadar).

Uyarı! Bebek yardımsız kendi başına oturmaya başladığı andan itibaren kullanmayınız.

Parça kontrol listesi

kumaş fig 1a
arkalık (kumaşın içinde) fig 1b
ayak dinlendirme yeri fig 1c
ayaklar fig 1d
boru fig 1e

Kullanım için hazırlık

Ayak dinlendirme yerini kumaşın içine kaydırarak sokunuz fig 2

Renkli çizgiler görünmeyecek şekilde ayakların uçlarını borunun içine ittiniz.

Ana kucağı kullanılırken renkli çizgilerin tamamının borunun içinde olmalarına özen gösteriniz.

Ayakların diğer uçlarını ayak dinlendirme yerindeki plastik parçalara ittirerek geçiriniz.

Ayaktaki renkli çizgiler görünmeyene kadar ayakların uçlarını arkalık borusuna ittiniz ve kuvvetlice bastırınız.

Ana kucağı kullanılır durumdayken renkli çizgilerin tamamının borunun içinde olmalarına özen gösteriniz. fig 4

Kullanırken

Bacak arası askısını bebeğin bacaklarının arasından geçiriniz, fig 5'de gösterildiği gibi kilidi kilitleyiniz. Bel kemerinin uzunluğunu açıkta kalan 'A' ucunu çekerek çocuğunuzun vücuduna oturacak şekilde ayarlayınız. fig 6

Askıları çıkartmak için tokenın çatal şeklindeki kısmını sıkarak kilidi açınız. fig 7

Ürününüzün bakımı

Kumaş temizlenmesi için çıkartılabilir. Kumaşın arkasında bulunan bakım bilgilerini takip ediniz.

Yıkamadan önce bütün metal parçaların çıkartıldığından emin olunuz. Kullanımdan önce iskeletin doğru bir şekilde tekrar kurulmasını, aşağıdaki bilgileri takip ederek sağlayınız. İskeletin güvenli bir şekilde kurulup bu durumda kalmasını, kumaş ve dikişlerin hasar görüp görmediklerini düzenli aralıklarla kontrol ediniz.

güvenlik

UYARI – Çocuğunuzu ana kucağında hiçbir zaman refakatsiz bırakmayınız.

UYARI - Bu ana kucağını masa veya yatak gibi yüksek yerlere koymak tehlikelidir.

Açık şömine (soba) veya her hangi bir ısıtma cihazına yakın yerlerde kullanmayınız.

Ana kucağı kurulurken ve kullanılmadığı zamanlar çocuklardan uzak tutunuz.

Arabada çocuk bağlama aracı olarak kesinlikle kullanmayınız.

Çocuk içindeyken ana kucağını kaldırmayınız veya yerinden oynatmayınız.

Basamaklara veya merdivenlere yakın kullanmayınız. Her zaman için güvenlik askılarının doğru bir şekilde ayarlanmış olmasından emin olunuz.

Hasara uğramış veya gevşemiş parçaları düzenli aralıklarla kontrol ediniz ve parçalar bozulmuş veya kırılmış ise ana kucağını kullanmayınız.

Bebek yardımsız kendi başına oturmaya başladığı andan itibaren kullanmayınız.

Mothercare tarafından onaylanmamış yedek parça veya aksesuarları kullanmayınız, ana kucağını güvensiz hale getirebilirler.

Ürününüzle ilgili her hangi bir problemle karşılaşırsanız, lütfen aşağıdaki adresle kontak kurunuz.

Müşteri Hizmetleri (Customer Care)

Mothercare UK Ltd.

Cherry Tree Road

Watford

WD24 6SH

Español:

hamaca para bebé

IMPORTANTE: CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

Por favor, recuerde que todas las ilustraciones a las que se hace referencia en esta guía se encuentran en la sección en inglés al principio del manual.

Introducción

Esta hamaca no está recomendada para bebés que puedan incorporarse por sí mismos (6 meses aproximadamente; hasta los 9 kg).

Advertencia: no utilizar una vez que el bebé comience a incorporarse por sí mismo.

Lista de partes incluidas

tela fig. 1a
respaldo (en la tela) fig. 1b
apoyapiés fig. 1c
patas fig. 1d
tubo fig. 1e

Preparación para el uso

Introducir el apoyapiés en la tela (fig. 2).

Encajar los extremos de las patas en el tubo hasta dejar de ver las líneas coloreadas.

Asegurarse de que las líneas coloreadas permanecen totalmente dentro del tubo cuando se utilice la hamaca (fig. 3).

Meter los otros extremos de las patas a través de las piezas de plástico en el apoyapiés.

Encajar los extremos de las patas en el tubo del respaldo y apretar firmemente hasta que las líneas coloreadas en las patas dejen de verse.

Asegurarse de que las líneas coloreadas permanecen totalmente dentro del tubo cuando se utilice la hamaca (fig. 4).

Utilización

Pasar la correa para la entrepierna entre las piernas del bebé y cerrar la hebilla como se muestra (fig. 5). Ajustar la longitud de la correa para la cintura tirando del extremo suelto 'A' hasta que se adapte de manera cómoda y segura al cuerpo del bebé (fig. 6).

Para soltar el arnés, apretar los dientes de la hebilla como se muestra (fig. 7).

Cuidado del producto

La tela puede quitarse para su limpieza.

Seguir las instrucciones de lavado en la parte trasera de la tela.

Asegurarse de que todas las piezas metálicas se han quitado de la funda antes de lavarla.

Asegurarse de que el armazón se vuelve a montar correctamente siguiendo estas instrucciones antes de utilizarlo.

Para su seguridad, examinar regularmente el armazón para asegurarse de que está montado correctamente y de que la tela y las costuras no están dañadas.

Seguridad

ADVERTENCIA - Nunca dejar al niño desatendido en la hamaca.

ADVERTENCIA - Es peligroso poner esta hamaca en una superficie elevada, como una encimera o una cama.

No utilizar cerca de un fuego abierto o cualquier otra clase de fuente de calor.

Mantener a los niños alejados de la hamaca durante su montaje y cuando no se utilice.

Nunca utilizar como asiento de seguridad en un vehículo.

No intentar mover o levantar la hamaca cuando el niño esté en ella.

No utilizar cerca de escaleras o escalones.

Utilizar siempre el arnés, asegurándose de que está debidamente ajustado en todo momento.

Examinar regularmente para detectar piezas sueltas o desgastadas e interrumpir el uso si cualquiera de ellas está dañada o rota.

No utilizar una vez el niño comience a incorporarse sin ayuda.

No utilizar piezas de repuesto o accesorios que no sean los autorizados por Mothercare, ya que podrían afectar a la seguridad de la hamaca.

En caso de tener algún problema con el producto, por favor, contacte con:

Customer Care
Mothercare UK Ltd.
Cherry Tree Road
Watford
WD24 6SH

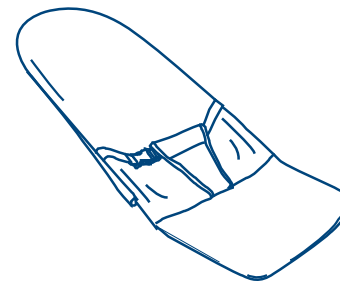
introduction

This cradle is not recommended for babies who can sit up by themselves (6 months approximately; until 9 kg).

Warning! - Do not use once baby starts to sit up unaided.

parts checklist

fig 1a



fabric

fig 1b



backrest
(in fabric)

fig 1c



footrest

fig 1d



legs

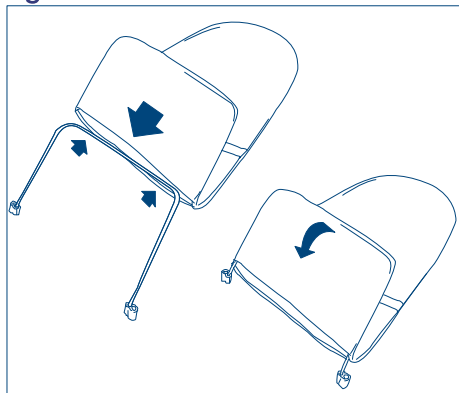
fig 1e



tube

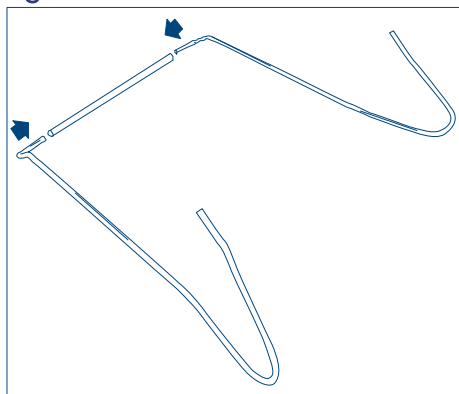
preparation for use

fig 2



Slide the footrest inside the fabric.

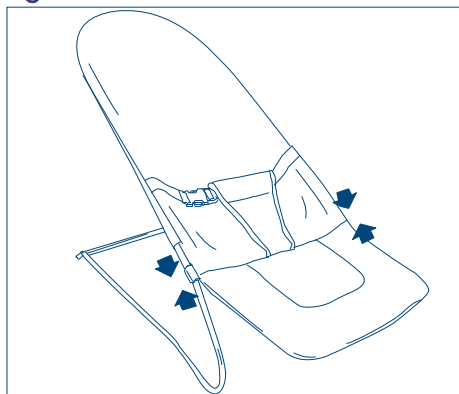
fig 3



Push the ends of the legs into the tube until the coloured lines cannot be seen.

Ensure the coloured lines remain fully inside the tube when the cradle is in use.

fig 4



Push the other ends of the legs through the plastic pieces on the footrest.

Push the ends of the legs into the backrest tube and push firmly until the coloured lines on the legs cannot be seen.

Ensure the coloured lines remain fully inside the tube when the cradle is in use.

Русский

Детская упругая колыбелька

ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, Т.К. ОНИ МОГУТ ВАМ ПОНАДОБИТЬСЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что все рисунки, на которые даются здесь ссылки, приведены в первой, английской части этого руководства.

Введение

Эту колыбельку не рекомендуется использовать для детей, которые уже могут сидеть самостоятельно (предназначена для детей приблизительно до 6 месяцев и весом до 9 кг).

Предупреждение! – Не используйте, когда ребенок уже может сидеть самостоятельно.

Проверочный лист комплектности

Материал (рис. 1a)
Спинка (из материи) (рис. 1b)
Подставка для ног (рис. 1c)
Ножки (рис. 1d)
Трубка (рис. 1e)

Подготовка к применению

Вставьте подставку для ног в материал колыбельки (см. рис. 2).

Вставьте концы ножек в трубку так, чтобы цветные линии на концах трубки полностью вошли в трубку.

Перед использованием колыбельки проверьте, что цветные линии полностью входят внутрь трубки (см. рис. 3).

Просуньте другие концы ножек через пластиковые детали на подставке для ног.

Вставьте концы ножек в трубку спинки так, чтобы цветные линии полностью вошли внутрь трубки. Перед использованием колыбельки проверьте, что цветные линии полностью входят внутрь трубки (см. рис. 4).

Применение

Пропустите расположенный между ног ремешок между ножками ребенка и застегните пряжку, как показано на рис. 5.

Отрегулируйте длину поясного ремешка, потянув за свободный конец 'A' так, чтобы ремешок комфортно облегал ребенка (см. рис. 6).

Чтобы расстегнуть ремешки, сожмите зубцы пряжки вместе, как показано на рис. 7.

Рекомендации по уходу

Материал можно снять для чистки. Следуйте инструкциям, приведенным на этикетке на обратной стороне.

Перед стиркой проверьте, что с колыбельки сняты все металлические части.

Перед применением проверьте, что рама правильно собрана, следуя инструкциям. Регулярно проверяйте, что рама надежно собрана и что материал и швы не повреждены.

Безопасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Никогда не оставляйте ребенка в колыбельке без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасно помещать колыбельку на приподнятой поверхности, например, на рабочей поверхности кухонного стола или на кровати.

Не используйте вблизи открытого огня или нагревателей.

При сборке колыбельки и когда колыбелька не используется, держите ее вдали от детей.

Никогда не используйте колыбельку в качестве детского сиденья безопасности в автомобиле.

Не пытайтесь переставить или поднять колыбельку, когда в ней находится ребенок.

Не используйте около лестниц или ступеней.

При использовании колыбельки ребенок должен быть пристегнут ремешками безопасности все время, проверяйте, чтобы ремешки безопасности были правильно затянуты.

Регулярно проверяйте все части на открепление или повреждение и прекратите использовать в случае повреждения или поломки каких-либо частей.

Не используйте, как только ребенок сможет сидеть без посторонней помощи.

Не заменяйте части или аксессуары запасными частями, другими чем одобренные фирмой «Mothercare», т.к. при этом колыбелька может стать небезопасной.

В случае возникновения каких-либо проблем с этим изделием, пожалуйста, обращайтесь в:

Customer Care
Mothercare UK Ltd.
Cherry Tree Road
Watford
WD24 6SH
Великобритания

中文:
宝宝摇椅

重要！为方便以后查阅请妥善保存。

请注意，本指南中所提及的所有插图均可在本手册前面的英文版部分找到。

简介

本摇椅不适用已能独立坐起的宝宝。
(六个月左右，体重不超过9公斤)

警告！-宝宝开始独立坐起时即停止使用。

部件清单

纤维布套，见图1a。

背部支架（置入纤维布套内），见图1b。

踏脚，见图1c。

脚支架，见图1d。

空心管，见图1e。

使用前的准备

请将踏脚置入纤维布套内，见图2。

将脚支架一端插入空心管中直至看不见有色线条。

确保使用摇椅时有色线条始终完全处在空心管内，见图3。

将脚支架的另一端插入踏脚的塑料部分。
将脚支架的顶端继续插入背部支架的空心管内，用劲往里推直至看不见脚支架上的有色线条。

确保使用摇椅时有色线条始终完全处在空心管内，见图4。

使用方法

将裆带从宝宝两腿间穿过，如图5所示系紧带扣。

通过拉扯活动的‘A’端来调节腰带的长度以使宝宝感到舒适，见图6。

若要松开安全带，可如图所示同时挤按带扣，见图7。

保养方法

纤维布套可拆下清洗。

请遵循布套反面的保养说明。

确保在清洗套子之前去除所有的金属部件。
确保在使用前整个支架按照本说明书重新正确组装。

定期检查以确保支架组装稳妥且纤维布套完好无损没有脱线。

安全

警告 - 切勿将宝宝在无人照看时独自留在摇椅上。

警告 - 切勿将本摇椅放置在诸如工作台或床之类的高处，否则危险。

切勿在火炉或任何其他种类的取暖器旁边使用。

在组装或使用，请远离幼儿。

勿将本产品当作儿童汽车座椅使用。

切勿在有孩子坐在摇椅里时移动或提举摇椅。

切勿在楼梯或台阶旁使用。

始终正确系好并使用安全带。

定期查看部件是否松弛或损坏，若部件已损坏或破裂应停止使用。

宝宝开始独立坐起时即停止使用。

请勿使用未经Mothercare批准的替代部件或附件，因为它们有可能使本产品不再安全。

若在使用本产品时有任何问题，请联络：

客户服务部

Mothercare英国股份有限公司

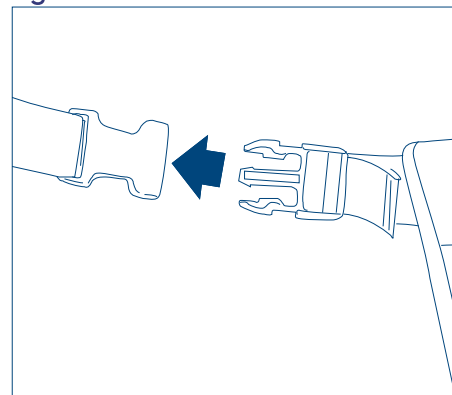
Cherry Tree Road

Watford

WD24 6SH

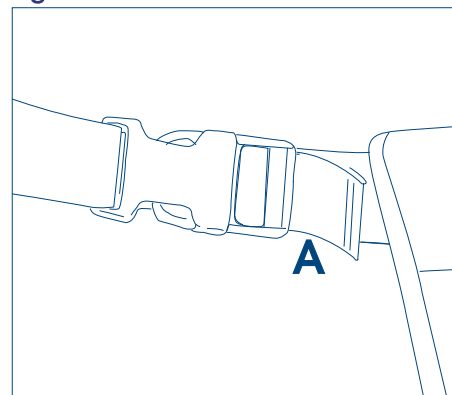
in use

fig 5



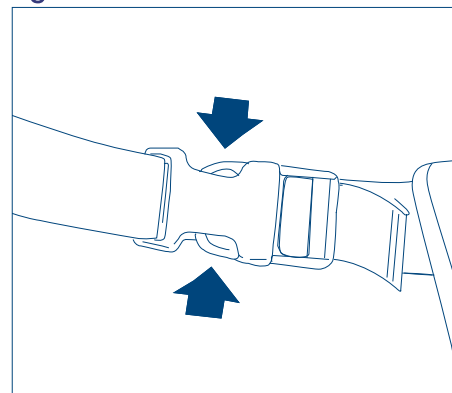
Pass the crotch strap between baby's legs, fastening the buckle as shown.

fig 6



Adjust the waist strap length by pulling on free end 'A' to get a snug fit around your child.

fig 7



To release the harness, squeeze the buckle prongs together as shown.

care of your product

The fabric can be removed for cleaning. Follow the care instructions on the back of the fabric. Ensure that all metal parts are removed from cover before washing. Ensure the frame is correctly re-assembled before use, by following these instructions. Regularly check that the frame remains securely assembled and that the fabric and stitching is undamaged.

safety

- **WARNING** - Never leave the child unattended in the cradle.
- **WARNING** - It is dangerous to put this cradle on an elevated surface, such as a worktop or bed.
- Do not use near an open fire or any other kind of heater.
- Keep children away from the cradle during set-up and when not in use.
- Never use as a child restraint in a vehicle.
- Do not attempt to move or lift the cradle when a child is in it.
- Do not use near stairs or steps.
- Always use the harness, ensuring it is correctly adjusted at all times.
- Regularly check for loose or damaged parts and discontinue use should parts become damaged or broken.
- Do not use once the child starts to sit up unaided.
- Do not use replacement parts or accessories other than those approved by Mothercare as they may make the cradle unsafe.

In the event of a problem with your product, please contact:
Customer Care
Mothercare UK Ltd.
Cherry Tree Road
Watford
WD24 6SH

Ελληνικά

Κούνια που αναπηδάει

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΝΑΦΟΡΑ

Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι μπορείτε να βρείτε όλες τις αναφερόμενες στον οδηγό αυτόν απεικονίσεις στο αγγλικό τμήμα, που είναι στο πρόσθιο μέρος του βιβλίου.

Εισαγωγή

Η κούνια αυτή δεν συνιστάται για μωρά που μπορούν να σταθούν μόνο τους (6 μηνών περίπου, μέχρι και 9 kg).

Προειδοποίηση! – Μην τη χρησιμοποιείτε μόλις το μωρό αρχίζει να στέκεται αβοήθητο.

Εξαρτήματα λίστας ελέγχου

Ύφασμα εικ. 1α
Στήριγμα πλάτης (σε ύφασμα) εικ. 1β
Στήριγμα για τα πόδια εικ. 1γ
Πόδια εικ. 1δ
σωλήνας εικ. 1ε

Ετοιμασία για χρήση

Γλιστρήστε το στήριγμα των ποδιών μέσα στο ύφασμα. Εικ. 2

Ωθήστε τα άκρα των ποδιών μέσα στο σωλήνα μέχρις ότου να μην μπορείτε να δείτε τις χρωματιστές γραμμές. Βεβαιωθείτε ότι οι χρωματιστές γραμμές παραμένουν τελείως μέσα στο σωλήνα όταν χρησιμοποιείτε την κούνια. Εικ. 3

Ωθήστε τα άλλα άκρα των ποδιών διά μέσου των πλαστικών κομματιών πάνω στο στήριγμα των ποδιών. Ωθήστε τα άκρα των ποδιών μέσα στο σωλήνα του στηρίγματος της πλάτης και ωθήστε τα σταθερά μέσα μέχρις ότου να μη φαίνονται οι χρωματιστές γραμμές που είναι πάνω στα πόδια.

Βεβαιωθείτε ότι οι χρωματιστές γραμμές παραμένουν τελείως μέσα στο σωλήνα όταν χρησιμοποιείτε την κούνια. Εικ. 4

Χρήση

Περάστε το λουρί του καβάλου μεταξύ των ποδιών του μωρού, προσδένοντας την πόρπη όπως φαίνεται στην εικ. 5
Προσαρμόστε το μήκος του λουριού της μέσης τραβώντας το ελεύθερο άκρο 'Α' για να αποκτήσετε μια εφαρμοστή εφαρμογή γύρω από το παιδί σας. Εικ. 6

Για να απελευθερώσετε τη ζώνη ασφάλειας, σφίξτε με δύναμη μαζί τα δόντια της πόρπης, όπως δείχνει η εικ. 7

Φροντίδα του προϊόντος σας

Το ύφασμα μπορεί να αφαιρεθεί για καθαρίσμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με τη φροντίδα, που είναι στο πίσω μέρος του υφάσματος. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα έχουν αφαιρεθεί από το κάλυμμα πριν το πλύσιμο. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο έχει σωστά επανασυναρμολογηθεί πριν από τη χρήση, ακολουθώντας τις οδηγίες αυτές. Ελέγξτε τακτικά ότι το πλαίσιο παραμένει ασφαλώς συναρμολογημένο και ότι το ύφασμα και οι ραφές δεν έχουν καταστραφεί.

ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στην κούνια χωρίς παρακολούθηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Είναι επικίνδυνο να βάλετε την κούνια αυτή πάνω σε υψωμένη επιφάνεια, όπως σε πάγκο ή κρεβάτι.

Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε ανοικτή φωτιά ή οποιοδήποτε άλλο είδος θέρμανσης. Φυλάσσετε τα παιδιά μακριά από την κούνια κατά τη διάρκεια του στησίματος και όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ ως παιδικό εμπόδιο στο όχημα.

Μην προσπαθείτε να μετακινήσετε ή σηκώσετε την κούνια όταν το παιδί είναι μέσα σε αυτή. Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε σκάλες ή σκαλιά. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ζώνη ασφάλειας, εξασφαλίζοντας ότι αυτή είναι σωστά προσαρμοσμένη ανά πάσα στιγμή.

Ελέγξτε τακτικά για χαλαρά ή καταστραμένα εξαρτήματα και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε αν τα εξαρτήματα έχουν καταστραφεί ή σπάσει. Μην τη χρησιμοποιείτε μόλις το παιδί αρχίσει να σηκώνεται αβοήθητο.

Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα αντικατάστασης ή ανταλλακτικά άλλα από αυτά που είναι εγκεκριμένα από τη Mothercare, καθώς ενδέχεται να καταστήσουν ανασφαλή την κούνια.

Σε περίπτωση ενός προβλήματος με το προϊόν σας, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με: το τμήμα Φροντίδας του Πελάτη (Customer Care) Mothercare UK Ltd.

Cherry Tree Road
Watford
WD24 6SH

هام: الرجاء الاحتفاظ بالنشرة للرجوع إليها مستقبلا

الرجاء ملاحظة أن كل الرسوم التوضيحية المشار إليها في هذا الدليل موجودة في القسم الخاص باللغة الإنجليزية والموجود في مقدمة هذا الكتيب.

مقدمة

لا ينصح باستخدام هذا الكرسي للأطفال الذين يستطيعون الجلوس بمفردهم بدءاً من سن 1 أشهر ووزن 9 كغ تقريباً. تنبيه! لا تستخدم هذا الكرسي بمجرد أن يصبح الطفل قادراً على الجلوس بمفرده وبدون مساعدة.

قائمة بالأجزاء

رسم توضيحي للقماش المستخدم بشكل 1a

مسند الظهر (من القماش) شكل 1b

مسند للقدم شكل 1c

أرجل الكرسي شكل 1d

أنيوب شكل 1e

إعداد الكرسي للاستخدام

أدخل مسند القدم داخل القماش. انظر شكل 2

أدخل نهايات أرجل الكرسي داخل الأنبوب حتى تختفي الخطوط الملونة.

تأكد من بقاء الخطوط الملونة داخل الأنبوب بالكامل عند استخدام الكرسي الهزاز. انظر شكل 3

أدخل نهايات الأرجل الأخرى داخل القطع البلاستيكية الموجودة في مسند

القدم.

أدخل نهايات أرجل الكرسي داخل أنيوب مسند الظهر وثبتها حتى تختفي

الخطوط الملونة الموجودة على الأرجل.

تأكد من بقاء الخطوط الملونة داخل الأنبوب بالكامل عند استخدام الكرسي

الهزاز. انظر شكل 4

عند الاستخدام

مرر الشريط الذي يمسك بالفخذين بين رجلي الطفل واربط الإبزيم كما هو

موضح في شكل 5

اضبط طول حزام الوسط عن طريق سحب النهاية الحرة A حتى تتمكن من

ربط الطفل بصورة آمنة. شكل 6

لفك الحزام. اضغط أسنان الإبزيم كما هو موضح في شكل 7

للعناية بالكرسي الهزاز

· يمكن إزالة قماش الكرسي وغسله

· اتبع إرشادات العناية الموجودة خلف القماش

· تأكد من نزع كل الأجزاء المعدنية من على الغطاء قبل الغسيل

· تأكد من تركيب الإطار بصورة صحيحة قبل الاستخدام مرة ثانية عن طريق

اتباع الإرشادات المذكورة

· تأكد بصورة مستمرة من أن الأطار تم تجميعه بصورة صحيحة وآمنة وأن

القماش والخيط لا يوجد بهما تلف

للسلامة والأمان

تحذير! لا تترك الطفل دون إشراف في الكرسي الهزاز.

تحذير! لا تترك الطفل دون إشراف في الكرسي الهزاز. لا تترك الطفل دون إشراف في الكرسي الهزاز.

لا تستخدم الكرسي بجوار نار مشتعلة أو أي نوع آخر من التدفئة المباشرة.

ابتعد الأطفال عن الكرسي الهزاز أثناء تركيبه وعندما لا يكون مستخدماً.

لا تستخدم الكرسي أبداً ككرسي لربط الطفل في السيارة.

لا تحاول رفع أو تحريك الكرسي الهزاز عندما يكون الطفل جالساً فيه.

لا تستخدم الكرسي بالقرب من الأدراج أو السلالم.

استخدم الحزام دائماً وتأكد من أن الطفل مربوط بصورة صحيحة في كل

الأوقات.

تأكد دائماً من عدم وجود أجزاء نالفة أو غير مربوطة وتوقف عن استخدام

الكرسي فور اكتشاف تلف أو كسر أي جزء.

لا تستخدم الكرسي عندما يبدأ الطفل في الجلوس بمفرده.

لا تستخدم قطع غيار أو كماليات غير مصرح بها من قبل شركة ماذكير

حيث يمكن أن تكون غير آمنة.

إذا واجهتك مشكلة مع هذا المنتج الرجاء الاتصال بما يلي:

قسم خدمة العملاء

شركة ماذكير المحدودة بالملكة المتحدة

شارع شيري تري

واتفورد

الرقم البريدي

بوليو ١٠٠٦

Customer Care

Mothercare UK Ltd.

Cherry Tree Road

Watford

WD24 6SH

June 2006

Deutsch: Baby-Wippe

WICHTIG! FÜR ZUKÜNFTIGE INFORMIERUNG AUFBEWAHREN

Bitte beachten: Alle hier erwähnten Abbildungen können im englischen Teil am Anfang dieser Anleitung gefunden werden.

Einführung

Diese Wippe wird nicht empfohlen für Kinder, die selbständig aufrecht sitzen können (nur bis etwa 6 Monate oder 9 kg).

Warnung! – Nicht anwenden, wenn Ihr Baby anfängt, ohne Hilfe aufrecht zu sitzen.

Checkliste der Teile

Stoffüberzug Abb. 1a

Rückenstütze (im Stoffteil) Abb. 1b

Fußstütze Abb. 1c

Ständer Abb. 1d

Rohrstück Abb. 1e

Vorbereitung zur Anwendung

Die Fußstütze in den vorgesehenen Stoffteil einschieben Abb. 2

Die waagrechten Enden des Ständers in das Rohrstück einführen, bis die farbigen Linien nicht mehr sichtbar sind.

Versichern, dass die farbigen Linien sich vollständig im Rohr befinden, während die Wippe in Gebrauch steht, Abb. 3.

Die nach oben gerichteten Enden des Ständers durch die Plastikteile an der Fußstütze schieben.

Die Enden sodann in das Rohr der Rückenstütze einführen und kräftig stoßen, bis die farbigen Teile an den Ständerenden nicht mehr sichtbar sind.

Versichern, dass die farbigen Linien sich vollständig im Rohr befinden, während die Wippe in Gebrauch steht, Abb. 4.

Anwendung

Den Sicherheitsgurt durch die Beine des Babys führen und die Schnalle wie angezeigt schließen, Abb. 5.

Den Taillengurt durch Anziehen des losen Endes 'A' einstellen, bis er sicher an Ihrem Kind anliegt, Abb. 6

Zum Lösen des Sicherheitsgurtes die Schnallenzinken wie angezeigt zusammendrücken, Abb. 7.

Pflege Ihres Produktes

Der Stoffüberzug kann zur Reinigung entfernt werden. Die Pflegeanleitungen an der Rückseite des Stoffteils befolgen.

Sicherstellen, dass vor der Wäsche alle Metallteile vom Überzug entfernt sind.

Sicherstellen, dass der Rahmen vor der Benutzung richtig zusammengesetzt wird durch Befolgung dieser Anleitungen.

Regelmäßig prüfen, dass der Rahmen weiterhin sicher montiert ist und dass Stoff und Nähte unbeschädigt bleiben.

Sicherheit

WARNUNG – Das Kind nie unüberwacht in der Wippe lassen.

WARNUNG – Es ist gefährlich, diese Wippe auf eine erhöhte Oberfläche, z.B. eine Arbeitsfläche oder ein Bett, zu stellen.

Die Wippe nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder irgend einem Heizkörper benutzen.

Kinder während der Montage oder wenn nicht in Gebrauch von der Wippe fernhalten.

Die Wippe nie zum Festhalten des Kindes in einem Fahrzeug benutzen.

Nicht versuchen, die Wippe zu bewegen oder

hochzuheben, während ein Kind sich darin befindet.

Die Wippe nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen

anwenden.

Immer den Sicherheitsgurt anwenden und sicherstellen, dass dieser jederzeit richtig angepasst ist.

Regelmäßig auf lose oder beschädigte Teile

untersuchen und Benutzung unterbrechen, sobald

Schäden oder gebrochene Teile entdeckt werden.

Benutzung einstellen, sobald das Kind ohne Hilfe

aufrecht zu sitzen beginnt.

Nur von Mothercare anerkannte Ersatzteile oder

Zubehör verwenden, da sonst die Sicherheit der Wippe

beeinträchtigt werden kann.

Im Falle eines Problems mit Ihrem Produkt benachrichtigen Sie bitte:

Customer Care

Mothercare UK Ltd.

Cherry Tree Road

Watford

WD24 6SH

Nederlands (België)

Wipstoeltje

BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK

Gelieve te noteren dat alle tekeningen waar in deze gids naar verwezen wordt, gevonden kunnen worden in de Engelse sectie vooraan in het boekje.

Introductie

Dit stoeltje wordt niet aanbevolen voor baby's die zelf al kunnen zitten (ongeveer 6 maanden; tot 9 kg).

Waarschuwing! – Niet langer gebruiken eens de baby begint met zelfstandig rechtop te zitten.

Checklist onderdelen

stof fig 1a
rugleuning (in stof) fig 1b
voetsteuntje fig 1c
poten fig 1d
buis fig 1e

Vorbereiding tot gebruik

Schuif de voetsteun in het stof. fig 2

Duw de uiteinden van de poten in de buis tot je de gekleurde lijnen niet meer ziet.
Zorg er voor dat de gekleurde lijnen helemaal in de buis zitten wanneer het stoeltje gebruikt wordt. fig 3

Duw de andere uiteinden van de poten door de plastic stukjes op de voetsteun
Duw de uiteinden van de poten in de rugleuning en druk stevig tot de gekleurde lijnen op de poten niet meer te zien zijn.
Zorg er voor dat de gekleurde lijnen helemaal in de buis blijven zitten wanneer het stoeltje gebruikt wordt. fig 4

Bij gebruik

Doe het riempje tussen de beentjes van de baby, sluit de gordel zoals getoond. fig 5
Pas de lengte van de gordel om het middel aan door aan het vrije uiteinde 'A' te trekken zodat het goed past rond uw kind. fig 6

Om het harnasje los te maken, drukt u de vorktanden samen zoals getoond. fig 7

Onderhoud van uw product

Het stof kan verwijderd worden om schoon te maken. Volg de onderhoudsinstructies op de achterkant van het stof.

Vergewis u er van dat alle metalen delen verwijderd zijn voor het wassen.
Vergewis u er van dat het frame correct terug in elkaar steekt vooraleer u het stoeltje weer gebruikt door het volgen van deze instructies.

Controleer regelmatig of het frame veilig ineengestoken blijft en dat het stof en het stiksel onbeschadigd is.

Veiligheid

WAARSCHUWING – Laat het kind nooit alleen achter in het stoeltje.
WAARSCHUWING – Het is gevaarlijk om dit stoeltje op een verhoogd oppervlakte te zetten zoals een aanrecht of bed.

Niet gebruiken in de nabijheid van een open vuur of een ander soort verwarming.
Houd kinderen uit de buurt van het stoeltje gedurende de assemblage en wanneer het niet gebruikt wordt.
Gebruik het stoeltje nooit als een autostoeltje in een auto.
Probeer niet om het stoeltje te verhuizen of op te tillen wanneer het kind er nog steeds in zit.

Niet gebruiken in de nabijheid van trappen of stoep.
Altijd het harnasje gebruiken en vergewis u er van dat het steeds correct aangepast is.
Controleer regelmatig op losse of beschadigde onderdelen en stop met gebruiken indien onderdelen beschadigd of kapot zijn.
Niet gebruiken eens het kind zonder hulp rechtop kan zitten.
Gebruik geen vervangingsonderdelen of accessoires die niet werden goedgekeurd door Mothercare omdat deze het stoeltje onveilig maken.

Indien u een probleem ondervindt met uw product, gelieve dan contact op te nemen met:

Klantendienst/Customer Care
Mothercare UK Ltd.
Cherry Tree Road
Watford
WD24 6SH

Français :

Transat

IMPORTANT! CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE

Veillez noter que tous les schémas mentionnés dans ce guide se trouvent dans la section en anglais au début du livret.

Introduction

Ce transat ne convient pas aux bébés qui peuvent s'asseoir tout seuls (à six mois environ; jusqu'à 9kg).

Avertissement ! - Ne pas utiliser une fois que bébé commence à s'asseoir sans être aidé.

Liste des pièces :

Housse en tissu schéma 1a
Dossier (en tissu) schéma 1b
Repose-pieds schéma 1c
Pattes schéma 1d
Tube schéma 1e

Montage

Faites glisser le repose-pied dans la housse. Schéma 2

Poussez les extrémités des pattes dans le tube jusqu'à ce que les lignes colorées ne soient plus visibles.
Assurez-vous que les lignes colorées soient complètement à l'intérieur du tube lorsque le transat est utilisé.
Schéma 3

Insérez l'autre extrémité des pattes dans les parties en plastique du repose-pied.
Insérez les extrémités des pattes dans le tube du dossier et poussez avec fermeté jusqu'à ce que les lignes colorées sur les pattes ne soient plus visibles.
Assurez-vous que les lignes colorées soient complètement à l'intérieur du tube lorsque le transat est utilisé.
Schéma 4

Utilisation

Passez la sangle d'entrejambes entre les jambes de bébé, et fermez la boucle comme dans le schéma 5

Réglez la longueur de la sangle de ceinture en tirant sur l'extrémité "A" pour que votre enfant soit confortablement installé. Schéma 6

Pour défaire le harnais, pressez les "dents" de la boucle ensemble comme il vous est montré. Schéma 7

Comment prendre soin de votre article

La housse en tissu peut être enlevée pour être nettoyée.
Suivez les indications d'entretien au dos de la housse.
Assurez-vous que toutes les parties en métal ont été enlevées de la housse avant le lavage.
Avant une nouvelle utilisation, assurez-vous que l'armature soit correctement assemblée suivant ces instructions.
Vérifiez régulièrement la sécurité de l'assemblage de l'armature et vérifiez que le tissu ainsi que les coutures ne sont pas endommagées.

Sécurité

AVERTISSEMENT - Ne laissez jamais l'enfant dans le transat sans surveillance.
AVERTISSEMENT - Il est dangereux de placer ce transat sur une surface élevée telle qu'un plan de travail ou un lit.

Ne pas utiliser près d'un foyer ouvert ou toute autre sorte de chauffage.
Ne laissez pas les enfants approcher du transat lors du montage ou quand il n'est pas utilisé.
Ne jamais l'utiliser comme siège auto dans un véhicule. N'essayez pas de bouger ou de lever le transat quand un enfant est dedans.
Ne pas l'utiliser près d'un escalier ou de marches.
Utilisez toujours le harnais, en vous assurant qu'il est toujours correctement ajusté.
Vérifiez régulièrement s'il y a des pièces défectueuses ou endommagées et n'utilisez plus l'article si des pièces sont endommagées ou cassées.
N'utilisez pas l'article une fois que l'enfant commence à s'asseoir sans être aidé.
N'utilisez pas de pièces de rechange ou d'accessoires autres que ceux qui sont approuvés par Mothercare car ils pourraient rendre le transat dangereux.

En cas de problème avec votre article, veuillez contacter :
Customer Care (Service clients)
Mothercare UK Ltd.
Cherry Tree Road
Watford
WD24 6SH